Naciones Unidas S/2015/70



# Consejo de Seguridad

Distr. general
30 de enero de 2015
Español
Original: inglés

## Quinto informe del Secretario General presentado de conformidad con el párrafo 4 de la resolución 2107 (2013) del Consejo de Seguridad

## I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado en cumplimiento del párrafo 4 de la resolución 2107 (2013) del Consejo de Seguridad y abarca los acontecimientos relativos a las cuestiones de los nacionales desaparecidos de Kuwait y de terceros países y de los bienes kuwaitíes desaparecidos, incluidos los archivos nacionales, registrados desde la presentación de mi informe anterior, de fecha 31 de octubre de 2014 (S/2014/776).

2. Durante el período a que se refiere el informe, las relaciones bilaterales entre el Iraq y Kuwait estuvieron marcadas por importantes acontecimientos positivos. El 21 de octubre, el Presidente del Consejo de Representantes del Iraq, Salim al-Jabouri, y una delegación de parlamentarios viajaron a Kuwait, donde mantuvieron una serie de reuniones con el Primer Ministro de Kuwait, Jaber al-Mubarak, el Presidente de la Asamblea Nacional de Kuwait, Marzouq al-Ghanem, y varios parlamentarios kuwaitíes. Se examinaron las relaciones entre los parlamentos de ambos países y el modo de consolidar y desarrollar esas relaciones, además de los últimos acontecimientos regionales.

3. Los días 3 y 4 de noviembre, el Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq, Ibrahim al-Jaafari, también visitó Kuwait, donde se reunió con el Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores, Sabah Khaled al-Hamad al-Sabah, el Presidente de la Asamblea Nacional de Kuwait y otros funcionarios. La visita estuvo orientada a estimular y consolidar las relaciones bilaterales entre los dos países. Los dos ministros debatieron la manera de promover y mejorar la cooperación y coordinación en varias cuestiones de interés mutuo, muy especialmente en relación con la seguridad y la amenaza regional que supone el Estado Islámico del Iraq y el Levante (EIIL).

4. La buena voluntad entre los dos países también se puso de relieve al ofrecer Kuwait su apoyo a la petición del Iraq de que el Consejo de Administración de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas aceptara aplazar la obligación de este último Estado de depositar el 5% de los ingresos procedentes del petróleo en el Fondo de Indemnización de conformidad con el párrafo 21 de la resolución 1483 (2003) del Consejo de Seguridad. El 18 de diciembre, el Consejo de Administración

15-01035 (S) 020215 030215








adoptó su decisión 272 (2014), por la que aplazaba hasta el 1 de enero de 2016 el pago de los 4.600 millones de dólares restantes que se adeudaban en concepto de reparación al Gobierno de Kuwait.

5. El 21 de diciembre, el Primer Ministro del Iraq, Haider al-Abadi, visitó Kuwait como parte de una gira regional para examinar la amenaza común del terrorismo. En su visita se reunió con el Emir Sabah al-Sabah y el Príncipe Heredero Nawaf al-Sabah, así como con el Primer Ministro de Kuwait. Los dos Primeros Ministros examinaron la posibilidad de establecer un fondo de socorro para ayudar a reconstruir las zonas del Iraq liberadas del control del EIIL. El Primer Ministro de Kuwait dijo que su país estaba dispuesto a prestar todo el apoyo que fuera necesario al "país vecino y hermano del Iraq".

6. Los días 28 y 29 de diciembre se celebró en Bagdad la cuarta reunión del Comité Ministerial Conjunto. El Iraq y Kuwait firmaron importantes acuerdos y memorandos de entendimiento, en particular sobre cooperación bilateral en materia de seguridad, navegación y relaciones comerciales. Kuwait también anunció la apertura de consulados en Basora y Erbil y aceptó facilitar la entrada de titulares de pasaportes diplomáticos y todos los demás viajeros procedentes del Iraq.

## II. Actividades recientes relacionadas con la repatriación y el retorno de todos los nacionales kuwaitíes y de terceros países o de sus restos mortales

7. El 11 de noviembre, como seguimiento de la reunión que mantuvo en agosto con expertos universitarios iraquíes sobre técnicas topográficas y de radar de detección subterránea, el Ministro de Derechos Humanos del Iraq, Mohammed al-Bayati, estableció varios comités conjuntos para trabajar en la identificación de posibles fosas comunes. También el 11 de noviembre, el comité interministerial del Iraq sobre nacionales kuwaitíes desaparecidos se reunió para examinar los progresos y debatir aspectos prácticos relacionados con los testigos, incluido el desplazamiento a Kuwait de los testigos que se habían ofrecido voluntarios para hacerlo, con el fin de detectar posibles fosas comunes. En respuesta a esa iniciativa, Kuwait expresó su disposición a recibir a todos los testigos y a facilitar sus tareas, según fuera necesario.

8. Durante la visita a Kuwait de mi Representante Especial para el Iraq, que tuvo lugar los días 24 y 25 de noviembre, el Primer Ministro y el Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores expresaron su reconocimiento por los esfuerzos de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq (UNAMI) en la búsqueda de los kuwaitíes desaparecidos. No obstante, se mostraron decepcionados por la falta de resultados tangibles durante el pasado año. Aunque eran conscientes de las difíciles circunstancias que enfrentaba el Iraq, los funcionarios kuwaitíes destacaron su deseo de obtener resultados concretos. En ese sentido, acogieron con beneplácito la sugerencia de mi Representante Especial de desplegar dispositivos técnicos de vigilancia geográfica para ayudar en la identificación y el análisis de posibles fosas comunes. También se informó a los dirigentes kuwaitíes de las gestiones de la UNAMI para ponerse en contacto con un posible testigo iraquí en el extranjero, que al parecer posee información esencial acerca de un sitio que podría contener restos de hasta 180 personas. Mi Representante Especial insistió en la

necesidad de destinar más recursos al fomento de conocimientos técnicos, en particular para los asociados no gubernamentales que se ocupan de esta cuestión.

9. El 24 de noviembre, mi Representante Especial inauguró una exposición con unas 30 pinturas realizadas por jóvenes artistas iraquíes nacidos después de 1990, titulada “Inocentes”, que estuvo abierta al público durante diez días en la Casa de las Naciones Unidas en Kuwait. La exposición, patrocinada conjuntamente por la UNAMI y el Programa de las Naciones Unida para el Desarrollo, formaba parte de las iniciativas de la UNAMI para estrechar los vínculos entre los pueblos del Iraq y Kuwait y promover la cohesión social de los dos países. La exposición tuvo una buena acogida y se presentará en Bagdad en febrero de 2015 y nuevamente en Kuwait en el segundo trimestre de 2015.

10. Mi Representante Especial Adjunto para Asuntos Políticos siguió desempeñando las funciones encomendadas en virtud de la resolución 2107 (2013) del Consejo de Seguridad. Con tal fin, se reunió con varios interlocutores iraquíes, entre ellos el Ministro de Derechos Humanos, el entonces Secretario Adjunto de Relaciones Exteriores encargado de las relaciones entre el Iraq y Kuwait, Mohammed al-Haj Hamoud, el jefe del comité interministerial sobre bienes kuwaitíes desaparecidos, incluidos los archivos nacionales, Walid Shiltagh, el jefe de la delegación del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) en el Iraq, Patrick Youssef, el jefe del Programa para el Iraq de la Comisión Internacional sobre Personas Desaparecidas, Duncan Spinner, y el Ministro del Interior del Gobierno Regional del Kurdistán, Karim Sinjari. También mantuvo un encuentro con el Embajador de Kuwait en el Iraq, Ghassan al-Zawawi.

11. Tras la decisión de la Comisión Tripartita de 22 de octubre por la que se concedió la condición de observador a la UNAMI, mi Representante Especial Adjunto encabezó una delegación de la UNAMI a Kuwait para participar en la reunión bimensual del Subcomité Técnico de la Comisión, celebrada el 19 de noviembre. En la reunión, mi Representante Especial Adjunto acogió con beneplácito el otorgamiento de la condición de observador a la UNAMI y expresó su agradecimiento al Subcomité por la oportunidad de participar por primera vez en sus reuniones. Expresando las opiniones de todas las partes con que se había reunido en el Iraq y Kuwait, puso de relieve la urgente necesidad de superar el estancamiento imperante desde 2004. Asimismo, reiteró la necesidad de conocimientos técnicos de asociados externos, así como la utilidad de la experiencia adquirida en otros países que tenían preocupaciones similares, observando que los adelantos científicos podrían resultar útiles en este contexto. Con respecto a la búsqueda de los archivos nacionales, mi Representante Especial Adjunto sugirió que el Subcomité aprovechara los conocimientos académicos del Iraq y propuso que esta labor se realizara bajo los auspicios de una organización internacional con capacidad técnica y experiencia reconocidas.

12. El 14 de enero, la UNAMI participó por segunda vez en los debates del Subcomité Técnico, en una reunión celebrada en Kuwait. En cuanto a la propuesta planteada en la reunión del Subcomité de 19 de noviembre sobre el uso de nuevas tecnologías para avanzar en la búsqueda de los desaparecidos kuwaitíes, el Iraq confirmó que se habían iniciado conversaciones con la Universidad de Bagdad. Sin embargo, los comentarios iniciales indican que la tecnología de detección y localización por ondas luminosas podría no resultar útil para localizar restos humanos. A la espera de conclusiones definitivas sobre este particular, la delegación

del Iraq propuso centrarse en alternativas tales como las técnicas de radar de detección subterránea.

13. Los participantes en la reunión también se centraron en la información proporcionada por los testigos que recientemente habían colaborado con el Subcomité Técnico para ayudar en la identificación de los lugares de enterramiento. Un representante del Iraq afirmó que, desde la anterior reunión del Subcomité, un equipo integrado por representantes de Kuwait, el Iraq y el CICR había sido enviado a la frontera entre Kuwait y la Arabia Saudita. Pese a los esfuerzos realizados por todas las partes, los resultados de la misión no fueron concluyentes. Un representante de Kuwait también presentó las conclusiones de las excavaciones que habían tenido lugar a mediados de octubre en la base naval de Kuwait. Esos resultados también distan de ser terminantes en la presente etapa. Durante el período que se examina, sobre la base de la información proporcionada por Kuwait, una delegación del comité interministerial del Iraq sobre desaparecidos kuwaitíes viajó a la zona de Maaqal, en Basora, para realizar un estudio. La delegación llegó a la conclusión de que ese emplazamiento no era adecuado para enterrar restos humanos. Con ocasión de la reunión del Subcomité de 14 de enero, el testigo en cuestión y representantes de Kuwait, el Iraq y el CICR mantuvieron un encuentro. Sin embargo, el testigo no pudo proporcionar ninguna información adicional, por lo que las conclusiones no se modificaron. Los miembros del Subcomité se mostraron de acuerdo con las recomendaciones que figuran en el proyecto de marco sobre la protección de testigos preparado por el CICR y pidieron una versión más breve que se centrara en los principios básicos de la protección de testigos.

14. Durante su estancia en Kuwait en noviembre, mi Representante Especial Adjunto aprovechó la oportunidad para reunirse con funcionarios kuwaitíes en cumplimiento de su mandato. Mantuvo reuniones con el Asesor del Emir, Mohammad Abdullah Abulhasan, el Secretario Adjunto de Relaciones Exteriores, Khaled al-Jarallah, el jefe del Departamento de Organizaciones Internacionales, Jasem Mubarakki, el Consejero del Ministro de Relaciones Exteriores, Maqamis Khalid, el Presidente del Comité Nacional de Asuntos de los Desaparecidos y los Prisioneros de Guerra, Ibrahim al-Shaheen, el jefe de la Delegación Regional del CICR ante el Consejo de Cooperación de los Estados Árabes del Golfo, Gerard Peytrignet, y miembros de la comunidad diplomática.

15. El Secretario Adjunto de Relaciones Exteriores encomió a la UNAMI por su labor y elogió la decisión de admitirla como observador ante el mecanismo tripartito. También destacó la necesidad de que el Iraq actuara con mayor decisión para lograr resultados concretos. En este sentido, reiteró las preocupaciones de la delegación de Kuwait con respecto a la falta de progresos en la cuestión de los desaparecidos desde 2004 y el hecho de que la parte iraquí no hubiera adoptado medidas tangibles en 24 años, en particular sobre los archivos nacionales. El Presidente del Comité Nacional de Asuntos de los Desaparecidos y los Prisioneros de Guerra expresó su frustración con respecto a lo que su organización consideraba una falta de iniciativa del Iraq. Mi Representante Especial Adjunto propuso que los funcionarios kuwaitíes y el Comité Nacional de Asuntos de los Desaparecidos y los Prisioneros de Guerra invitaran al Ministro de Derechos Humanos del Iraq a crear conciencia y fortalecer la colaboración al más alto nivel sobre la cuestión de las personas y los bienes desaparecidos. La delegación de Kuwait acogió favorablemente la propuesta.

# III. Actividades recientes relacionadas con la devolución de bienes kuwaitíes

16. Del 16 al 18 de noviembre, el Ministerio de Relaciones Exteriores del Iraq publicó en 13 periódicos anuncios de un cuarto de página sobre las personas y los bienes kuwaitíes desaparecidos, y señaló que tenía previsto repetir esa campaña cada tres meses. Durante sus reuniones con el entonces Secretario Adjunto de Relaciones Exteriores encargado de las relaciones entre el Iraq y Kuwait y el jefe del comité interministerial sobre los bienes kuwaitíes desaparecidos, mi Representante Especial Adjunto reiteró su sugerencia en el sentido de que el Ministerio de Relaciones Exteriores pusiera en marcha una campaña especial de información referida exclusivamente a los archivos nacionales de Kuwait. Asimismo, instó al Ministerio a que tomara medidas para convocar una reunión del Comité Conjunto de Bienes a la mayor brevedad posible para respetar la decisión bilateral de que el Comité se reuniera cada seis meses. Asimismo, subrayó la importancia de esas reuniones para fomentar la comprensión y la empatía entre las partes. Sus interlocutores se mostraron de acuerdo con estas propuestas y se comprometieron a adoptar medidas al respecto.

# IV. Observaciones

17. Me complace que los vínculos entre el Iraq y Kuwait sigan fortaleciéndose. La buena voluntad de ambas partes es digna de encomio. Confío en que, como expresión de esta buena voluntad, en un futuro próximo tenga lugar una visita oficial a Kuwait del Ministro de Derechos Humanos del Iraq. Los progresos en la cuestión de las personas y los bienes kuwaitíes desaparecidos no pueden sino seguir afianzando esa relación y contribuir a generar efectos positivos en el plano regional con respecto a otras cuestiones, como la seguridad y la amenaza que plantea el EIIL.

18. Me sigue preocupando la falta de resultados tangibles en la localización de las personas y los bienes kuwaitíes desaparecidos, incluidos los archivos nacionales. Creo que el Iraq puede comprender plenamente la frustración de Kuwait y su deseo de que se produzcan avances en ese sentido, a pesar de su difícil situación económica y de seguridad. Resulta tranquilizador que el Iraq haya dado seguridades de que sigue concediendo la máxima atención a esta cuestión humanitaria. No obstante, es importante señalar que la situación actual es inaceptable para los familiares de las personas desaparecidas y que no hay justificación, por válida que parezca, que pueda aliviar su angustia mientras aguardan información sobre la suerte de sus seres queridos. Aliento al Iraq a que redoble todos sus esfuerzos por ponerse en contacto con informantes y testigos, tanto dentro como fuera de su territorio. La UNAMI está dispuesta a ayudar al Gobierno del Iraq, conforme a lo que se estime necesario.

19. Es decepcionante que no haya aparecido hasta ahora ninguna prueba ni indicio con respecto a los archivos nacionales de Kuwait. Confío en que se tomen medidas sin más dilaciones para aplicar las propuestas de la UNAMI en el sentido de utilizar la ayuda de la comunidad académica del Iraq y localizar a nuevos testigos. Los progresos en esta esfera serán fundamentales para fortalecer las relaciones bilaterales entre el Iraq y Kuwait.

20. En este sentido, reitero mi anterior llamamiento al Iraq para que adopte con rapidez nuevos métodos que permitan la búsqueda de restos humanos, incluidas nuevas técnicas e infraestructuras forenses y de exploración geológica. Debo advertir que las nuevas tecnologías y conocimientos técnicos solo podrán aplicarse con éxito y de modo sostenible si se dispone de los sistemas y las estructuras de gestión necesarios. El Iraq no debe vacilar en fomentar su capacidad para mejorar la eficiencia de la búsqueda, reduciendo los márgenes de error y aumentando las probabilidades de éxito en el futuro. Para ello, el Iraq tal vez desee considerar la posibilidad de mejorar su capacidad nacional haciendo uso de conocimientos técnicos internacionales de eficacia demostrada. Una vez más, la UNAMI está dispuesta a proporcionar la experiencia técnica necesaria.

21. Deseo encomiar la labor del CICR en la gestión del problema de los nacionales kuwaitíes y de terceros países desaparecidos, especialmente en su calidad de Presidente del Subcomité Técnico. En esa función, el CICR ha seguido demostrando su liderazgo al hacer que todas las partes interesadas unan sus fuerzas y asegurar un diálogo constante durante el período de que se informa.

22. Me gustaría reiterar el agradecimiento de la UNAMI por haber obtenido la condición de observador ante el mecanismo tripartito, lo que demuestra la voluntad de todos los interesados de avanzar en esta cuestión. La UNAMI tiene el compromiso de apoyar al Subcomité Técnico por todos los medios posibles, en particular proporcionando conocimientos técnicos y facilitando el diálogo y los intercambios bilaterales, según se necesite, y manteniendo la importante función de apoyo que desempeña en relación con el mecanismo tripartito.